

Министерство науки и высшего образования РФ

ФГБОУ ВО Уральский государственный лесотехнический университет

Социально – экономический институт

Кафедра русского и иностранных языков

Рабочая программа дисциплины

включая фонд оценочных средств и методические указания
для самостоятельной работы обучающихся

Б1.О.04 – ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (профессиональный английский язык)

Направление подготовки 23.04.01 «Технология транспортных процессов»

Направленность (профиль) – «Управление транспортными процессами»

Квалификация – магистр

Количество зачётных единиц (часов) – 4 (144)

г. Екатеринбург, 2023

Разработчик: к.п.н., доцент

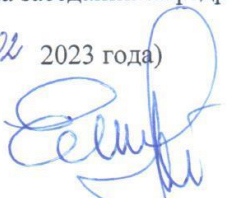


Е.Ю. Лаврик

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры русского и иностранных языков

(протокол № 8 от « 01 » 02 2023 года)

И.о. заведующего кафедрой



Е.Ю. Лаврик

Рабочая программа рекомендована к использованию в учебном процессе методической комиссией
Инженерно-технического института

(протокол № 6 от « 02 » 02 20 23 года).

Председатель методической комиссии ИТИ  /А.А.Чижов/

Рабочая программа утверждена директором инженерно-технического института

Директор ИТИ  /Е.Е.Шишкина/

« 03 » 02 20 23 года

Оглавление

1.	Общие положения.....	4
2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
4.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
5.	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов.....	6
5.1	Трудоемкость разделов дисциплины.....	6
5.2	Перечень и содержание лабораторных, практических, семинарских и других видов учебных занятий.....	6
5.3	Детализация самостоятельной работы.....	7
6.	Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине. Основная и дополнительная литература.....	8
7.	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	9
7.1	Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	9
7.2	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	9
7.3	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	14
7.4	Соответствие балльной шкалы оценок и уровней сформированных компетенций.....	17
8.	Методические указания для самостоятельной работы обучающихся...	18
9.	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.....	20
10.	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	20

1. Общие положения

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к блоку Б1 учебного плана, входящего в состав образовательной программы высшего образования 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами).

Нормативно-методической базой для разработки рабочей программы учебной дисциплины «Профессиональный иностранный язык» являются:

Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ;

Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства труда и социальной защиты от 08.09.2014 № 616н «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по логистике на транспорте»;

Приказ Министерства транспорта Российской Федерации «Об утверждении профессиональных и квалификационных требований, предъявляемых при осуществлении перевозок к работникам юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, указанных в абзаце первом пункта 2 статьи 20 Федерального закона «О безопасности дорожного движения»» № 282 от 31.07.2020 г.;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 23.04.01 «Технология транспортных процессов» (уровень магистратура), утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 07.08.2020 № 908;

Учебный план образовательной программы высшего образования направления 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами), подготовки магистров по очно, заочной и очно-заочной форме обучения, одобренный Ученым советом УГЛТУ (**протокол от 24.03.2022 № 3**).

Обучение по образовательной программе 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами) осуществляется на русском языке.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, владения и/или опыт деятельности, характеризующие этапы/уровни формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы в целом.

Цель изучения дисциплины - развитие межкультурной коммуникативной профессионально - ориентированной компетенции.

Задачи дисциплины:

- совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции;
- развитие профессиональной компетенции;
- развитие коммуникативных и стратегических умений и навыков для академического и профессионального взаимодействия;
- овладение понятийным аппаратом по профилю подготовки.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- лексические единицы и грамматические конструкции, характерные для профессионально ориентированных и научных материалов;

- основные приемы аналитико-синтетической переработки аутентичных текстов различных стилей и жанров;
- основные способы составления и представления профессиональной и научной информации, используя современные коммуникативные технологии;

уметь:

- пользоваться в своей исследовательской работе иноязычным терминологическим аппаратом;
- представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат;

владеть:

- навыками квалифицированного поиска необходимой научной и иной профессионально значимой информации;
- навыками аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык», относится к Блоку 1, базовой части учебного плана, входящего в состав образовательной программы высшего образования.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин ОПОП и написания выпускной квалификационной работы.

Перечень обеспечивающих, сопутствующих и обеспечиваемых дисциплин

Обеспечивающие	Сопутствующие	Обеспечиваемые
Современные коммуникативные технологии		Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Указанные связи дисциплины дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает требуемый теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения и будущей деятельности выпускника.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего академических часов		
	очная форма	заочная форма	очно-заочная форма
Контактная работа с преподавателем*:	68,5	12,65	34,5
лекции (Л)	-	-	-
практические занятия (ПЗ)	68	12	34
лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
промежуточная аттестация (ПА)	0,5	0,65	0,5
Самостоятельная работа обучающихся:	75,5	131,35	109,5
изучение теоретического курса	52	114	86
контрольная работа	-	9,85	-
подготовка к промежуточной аттестации	23,5	7,5	23,5
Вид промежуточной аттестации:	зачет, зачет с оценкой	зачет, зачет с оценкой	зачет, зачет с оценкой
Общая трудоемкость	4/144	4/144	4/144

*Контактная работа обучающихся с преподавателем, в том числе с применением дистанционных

образовательных технологий, включает занятия лекционного типа, и (или) занятия семинарского типа, лабораторные занятия, и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающегося с преподавателем, а также аттестационные испытания промежуточной аттестации. Контактная работа может включать иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую и индивидуальную работу обучающихся с преподавателем. Часы контактной работы определяются Положением об организации и проведении контактной работы при реализации образовательных программ высшего образования, утвержденным Ученым советом УГЛТУ от 25 февраля 2020 года.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

5.1. Трудоемкость разделов дисциплины

очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	22	-	22	18
2	Профессионально-производственная сфера общения	22	-	22	18
3	Профессионально-научная сфера общения	24	-	24	16
	Итого по разделам	68	-	68	52
	Промежуточная аттестация	x	x	0,5	23,5
	ВСЕГО				144

заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	4	-	4	38
2	Профессионально-производственная сфера общения	4	-	4	38
3	Профессионально-научная сфера общения	4	-	4	38
	Итого по разделам	12	-	12	114
	Контрольная работа	x	x	0,15	9,85
	Промежуточная аттестация	x	x	0,5	7,5
	ВСЕГО				144

Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	10	-	10	28
2	Профессионально-производственная сфера общения	10	-	10	28
3	Профессионально-научная сфера общения	14	-	14	30
	Итого по разделам	34	-	34	86
	Промежуточная аттестация	x	x	0,5	23,5
	ВСЕГО				144

5.2. Темы и формы занятий семинарского типа

Учебным планом по дисциплине предусмотрены практические занятия.

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Форма проведения занятия	Трудоемкость, час		
			очная	заочная	очно-заочная
1	Социально-культурная сфера общения 1. Речевой этикет в общественных и профессиональных контактах. 2. Международные отношения: контакты, визиты, встречи. 3. Материальные и другие ценности в стране изучаемого языка.	практическая работа	22	4	10
2	Профессионально-производственная сфера общения 1. Успех и карьера. 2. Деловые контакты, отношения с коллегами. 3. Новые профессионально-значимые технологии и изобретения. 4. Совещание/ семинар/ конференция по практическим, профессиональным проблемам, по обмену опытом.	практическая работа	22	4	10
3	Профессионально-научная сфера общения 1. Наука. Выдающиеся ученые. Достижения и инновации в области профилирующей науки. 2. Международная научная конференция/симпозиум. 3. Научные статьи, тезисы, доклады. 4. Презентация нового научного открытия.	практическая работа	24	4	14
Итого			68	12	34

5.3. Детализация самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» направлена на развитие межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и рассматривается:

- как источник знаний;
- как средство получения и закрепления знаний;
- как способ формирования и закрепление умений;
- как способ практического применения знаний и умений;
- как способ контроля.

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость, час		
			очная	заочная	очно-заочная
1	Социально-культурная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектно-ориентированных заданий; - работа с научными, техническими текстами; - подготовка устных сообщений.	18	38	28
2	Профессионально-производственная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектных заданий, ориентированных на будущую профессиональную деятельность;	18	38	28

		- подбор материала для проведения реальных и виртуальных мероприятий на ИЯ; - подготовка устных сообщений.			
3	Профессионально-научная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектно-ориентированных заданий; - составление терминологического и тематического словаря; - подбор материала для анализа тезисов, аннотаций, статей; - подготовка устных сообщений.	16	38	30
4	Контрольная работа	Выполнение контрольной работы обучающимися заочной формы обучения	-	9,85	-
5	Подготовка к промежуточной аттестации	Подготовка к зачету, зачету с оценкой	23,5	7,5	23,5
	Итого		75,5	131,35	109,5

6. Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине Основная и дополнительная литература

№	Автор, наименование	Год издания	Примечание
Основная литература			
1	Волкова, Т. П. Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов): учебное пособие / Т. П. Волкова. — Мурманск : МГТУ, 2016. — 224 с. — ISBN 978-5-86185-894-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/142707 — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2016	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
2	Малаева, А. В. Academic Success Strategies (Стратегии академического успеха) : учебное пособие / А. В. Малаева, И. В. Смирнова. — Мурманск : МГТУ, 2016. — 122 с. — ISBN 978-5-86185-909-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/142719 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2016	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
Дополнительная литература			
3	Стрельников, П. А. Формирование профессионально-коммуникативных навыков студентов магистратуры: основы научно-технического перевода : учебное пособие / П. А. Стрельников, М. М. Горбачева. — Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2019. — 131 с. — ISBN 978-5-00137-079-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/133880 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2019	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*

*- прежде чем пройти по ссылке, необходимо войти в систему

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий.

Электронные библиотечные системы

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронной библиотечной системе УГЛТУ (<http://lib.usfeu.ru/>), ЭБС Издательства Лань <http://e.lanbook.com/>, ЭБС Университетская библиотека

онлайн <http://biblioclub.ru/>, образовательной платформе «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/info/about> , содержащих издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированных по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы.

Справочные и информационные системы

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Информационно-правовой портал Гарант. Режим доступа: <http://www.garant.ru/>
3. База данных Scopus компании Elsevier B.V. <https://www.scopus.com/>

Профессиональные базы данных

1. ГОСТ Эксперт. Единая база ГОСТов РФ (<http://gostexpert.ru/>);
2. Информационные базы данных Росреестра (<https://rosreestr.ru/>).

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Формируемые компетенции	Вид и форма контроля
УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Промежуточный контроль: зачет и зачет с оценкой в форме тестирования и собеседования. Текущий контроль: тестирование, собеседование по изученным темам и ситуациям общения; проверка контрольной работы обучающихся заочной формы

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Критерии оценивания на зачете складываются из выполнения заданий в форме тестирования и собеседования (говорения) суммарно по выполненным заданиям (промежуточный контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

- Более 51% заданий – оценка «зачтено»;
- менее 51% - оценка «не зачтено».

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования на зачете

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение

зачтено	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
зачтено	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимание	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно
зачтено	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный
не зачтено	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания на зачете с оценкой складываются из выполнения заданий в форме тестирования и собеседования (говорения) как средняя оценка по выполненным заданиям (промежуточный контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

86-100% заданий – оценка «отлично»;

71-85% заданий – оценка «хорошо»;

51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;

менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования на зачете с оценкой

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
отлично	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
хорошо	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно

удовлетворительно	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленны е ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный
неудовлетворительно	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания выполнения заданий в форме тестирования (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

Критерии оценивания собеседования (говорения) (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования для текущего контроля

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
--------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	--------------

отлично	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
хорошо	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно
удовлетворительно	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный
неудовлетворительно	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания выполнения контрольной работы обучающимися заочной формы обучения (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения заданий контрольной работы оценка производится исходя из процента правильных ответов. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Задания в форме тестирования и собеседования для промежуточного контроля (зачет, зачет с оценкой) и текущего контроля имеют одинаковую структуру, но разное содержание в зависимости от изученных тем и ситуаций общения.

Образец тестовых заданий (промежуточный контроль)

1. Read the tip how to write a research paper and choose the correct word:

____(1)____ the research paper format is fairly standardized, writing guidelines may vary not only among ____ (2) ____ institutions but ____ (3) ____ among individual professors. Pay your ____ (4) ____ to any how-to handouts you've received, and don't forget to check your university's writing lab for more ____ (5) ____.

1. A. However B. Although C. In spite of
2. A. economic B. analytical C. academic
3. A. also B. too C. as well
4. A. education B. information C. attention
5. A. results B. ways C. resources

2. Read the text to learn more ideas about preparing to writing a scientific text. Answer the questions:

- a) why is it necessary to plan the future written work?
- b) which points should be considered while planning your composition?
- c) how does the draft of the work help the writer?

PLAN BEFORE YOU WRITE

Every composition you are going to write should be carefully planned: think about the purpose of your work, consider the time available to complete the writing, make sure you know all the sources of necessary information and reference literature, define the scope of the written work and the ideas of primary importance. Think about a good title and anticipate the questions of your readers.

As you have considered the above-mentioned points, collected information and assembled the ideas, you can start writing the draft of the composition. The draft can help you understand which ideas received too little attention and improve the composition. It will also help to organize your thoughts and formulate the arguments.

It is advisable to use the main points or issues you are going to consider as working headings, or to make notes of the parts of your writing. They may look like the following:

- the purpose of the composition;
- the subject and its introduction;
- information included in each paragraph;
- explanation of obtained information or results;
- drawing conclusion.

The draft can show if the order of the paragraphs is appropriate and help rearrange them if necessary so that they lead smoothly to the conclusion. Depending on the length of the work the order of information may follow increasing or decreasing importance.

The writer must capture the interest of the reader from the first sentences of the text. There should be one paragraph for each aspect of the subject and all sentences should provide information relevant to

the topic. Each sentence should be related to the preceding one(s) and to the next. Try to avoid ambiguities and superfluous introductory phrases (for example: *Secondly it must be said that ... Next it must be noted that...*). Paragraphs should not be too long or too short.

Revise your draft carefully, make all the necessary additions or editing and read the final text aloud to ensure that it sounds well. Sometimes several revisions are needed to provide sufficient explanation to all the ideas and to improve the quality of the composition. Check the spelling and figures. When the paper has been revised, put it on one side for a while and read again in one or two days. If everything satisfies you and no further improvements are required, send a copy to your referee or publisher.

3. *Guess to which sections of the scientific text (A-E) the following expressions belong, and complete the sentences:*

A Introduction

D Discussion

B Materials and methods

E Conclusions

C Results

This approach helps to investigate

We can explain the process if we assume that ...

One of the main objectives of the paper is

The obtained data indicate that ...

Our interpretation makes explicit that ...

The present investigation focuses on ...

The most logical explanation for ...

Observation was adopted as ...

The conducted investigation highlights ...

..... was discovered as a result of our study.

... is convincingly demonstrated.

4. *Write a short article. Use the following hints and the above-given expressions:*

1. Think about the purpose of your paper and make notes of the main ideas you are going to focus on.

2. Prepare a topic outline and think about sources of information, figures or illustrations you might need.

3. Write the draft of the paper using the topic outline as a guide. Keep to the point in each section or paragraph of the draft. Leave enough space on the sheet of paper to correct and improve the draft.

Образец заданий для собеседования (промежуточный контроль)

You are going to give a talk about scientific achievements. You will have to start in 1.5 minutes and will speak for not more than 2 minutes.

Remember to say:

- what scientific achievements are;
- how they've changed our world, people's lives;
- how they affect our life.

You have to talk continuously.

Образец тестовых заданий (текущий контроль)

1. *Find the word with the same or similar meaning.*

1. ambition a) independence b) lack c) purpose
2. to bully a) to pick on b) to allow c) to convince
3. to be frightened a) to be tired of b) to be afraid of c) to be jealous of
4. profession a) occupation b) threat c) person
5. to create a) to earn b) to produce c) to argue

2. *Read the text to learn more ideas about writing an academic report. Answer the questions:*

a) what are the 5 Ws?

b) in which section should you present your results?

c) why is it important to use headings and subheading?

Academic Report Structure

There are many different types of academic reports that depend on the various disciplines for which they are written. Yet, each one relies on a similar structure, which is a minimum requirement.

Let's take a look at report writing structure:

Overview: This is where you will write a summary of the whole report informing the reader what is covered. At the very least, this summary will introduce the purpose and the primary features. You might also mention any conclusions reached and offer up recommendations.

Background: This is the section in which you provide the purpose of the report in greater detail. The background information for the text is also introduced here. This background addresses the 5 Ws: Who, What, Where, When, and Why.

Discussion: This is where you present your results and findings. You will include all your evidence, data, findings, and arguments in this section. It must be well-organized. Use headings and subheadings to ensure your information makes sense to the reader.

Conclusion: This is where you review the primary points from the discussion and state all conclusions to which you have arrived. You should first discuss the main result, followed by the remaining findings, present logically. You can also provide recommendations if it's relevant to your report.

3. *Guess to which sections of the report (A-D) the following expressions belong, and complete the sentences:*

A Introduction	B Background	C Discussion	D Conclusion

4. *Write a short report. Use the following hints and the above-given expressions:*

Don't use jargon. Check the formatting. State facts. Elaborate on meaning. Check grammar.

Образец заданий для собеседования (текущий контроль)

You are going to give a talk about education. You will have to start in 1.5 minutes and speak for not more than 2 minutes (10-12 sentences).

Remember to say:

- why education is important;
- how long compulsory education in Russia is;
- what your favourite subject is;
- what your ideas of your future job are.

You have to talk continuously.

Образец задания для контрольной работы обучающихся заочной формы обучения

1. ***Translate the sentences below and underline Complex Subject. There is one sentence without Complex Subject, which one?***

Model: Ultraviolet rays are considered to be harmful to the human skin. →

Считается, что ультрафиолетовые лучи вредны для человеческой кожи.

1. Cotton, linen, hemp and wood are known to consist of pure cellulose or of modified forms of cellulose.
2. Some organisms are said to use sunlight to synthesize foods.
3. Fatty acids are found to be solid at room temperature.

4. Carbohydrates are found in foods such as milk, meat and eggs.
5. For a long time the atom was thought to be indivisible.
2. **Translate the sentences below and underline Complex Subject. There is one sentence without Complex Subject, which one?**

Model: He proved to be a biologist. → *Оказалось, что он биолог.*

1. The percentage of carbon in this steel turned out to be low.
2. The work proved to be useful.
3. The new methods of work appear to be very effective.
4. A bus appeared around the corner.
5. The apparatus seemed to be in excellent condition.

3. **Translate the sentences below and underline Complex Object. There is one sentence without Complex Object, which one?**

Model: I know my teacher to be a just man. →

Я знаю, что мой учитель справедливый человек.

1. The biology teacher wanted us to collect some insects in summer.
2. I like to help my groupmates.
3. She felt somebody touch her arm.
4. Their teacher likes them to answer the questions.
5. He made me rewrite the exercise.

4. **Translate the sentences below and underline Complex Object with Passive Infinitive. There is one sentence without Complex Object, which one?**

Model: I want the book to be read. →

Я хочу, чтобы книга была прочитана.

1. We expected him to be given catalogues for chemical equipment.
2. We'd like the work to be completed as soon as possible.
3. He didn't want the matter to be discussed today.
4. You didn't expect the goods to be delivered so late.
5. We want to sign the contract today.

5. **Translate the sentences below and underline Passive Voice. There is one sentence without Passive Voice, which one?**

Model: The sky wasn't covered with dark clouds. →

Небо не было затянуто тучами.

1. The forest is often covered with decaying leaves.
2. This zone was contaminated by bacteria.
3. We grow many beautiful flowers in our garden.
4. The new laws are being discussed now.
5. The plants will be watered tomorrow.

7.4. Соответствие шкалы оценок и уровней сформированных компетенций

Уровень сформированных компетенций	Оценка	Пояснения
Высокий	отлично	Содержание курса освоено полностью, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены. Обучающийся способен в полной мере применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, не совершает ошибок.

Базовый	хорошо	<p>Содержание курса освоено полностью, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены с незначительными замечаниями.</p> <p>Обучающийся способен в полной мере применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, но при этом делает несущественные ошибки, которые исправляет самостоятельно или при незначительной коррекции преподавателем.</p>
Пороговый	Удовлетворительно	<p>Содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, в них имеются ошибки.</p> <p>Обучающийся способен ограниченно применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает недостаточно свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, демонстрирует неглубокие знания терминологии, проявляет слабо сформированные навыки анализа явлений и процессов, недостаточное умение делать аргументированные выводы и приводить примеры, делает ошибки, которые может исправить только при коррекции преподавателем.</p>
Низкий	Неудовлетворительно	<p>Содержание курса не освоено, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий либо не выполнены, либо содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом не привела к какому-либо значительному повышению качества выполнения учебных заданий.</p> <p>Обучающийся не способен применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает слабое владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, не владеет терминологией, не умеет делать аргументированные выводы и приводить примеры, делает ошибки, которые не может исправить, даже при коррекции преподавателем.</p>

8. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа – планируемая учебная, научно-исследовательская работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль в контроле за работой обучающихся).

Самостоятельная работа обучающихся в вузе является важным видом их учебной и научной деятельности. Самостоятельная работа играет значительную роль в рейтинговой технологии

обучения. Поэтому самостоятельная работа должна стать эффективной и целенаправленной работой обучающихся.

Формы самостоятельной работы разнообразны. Они включают в себя:

– изучение учебной, научной и методической литературы, материалов периодических изданий с привлечением электронных средств официальной, статистической, периодической и научной информации;

– создание презентаций, докладов;

– участие в работе круглого стола, конференций и др.;

– написание тезисов, научных статей.

В процессе изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» *основными видами самостоятельной работы* являются:

- подготовка к практическим занятиям (выполнение лексико-грамматических и проектно-ориентированных заданий; составление тематического и терминологического словарей; работа с научно-техническими текстами; подбор материала для проведения реальных, виртуальных мероприятий на иностранном языке и для анализа аннотаций, тезисов, статей; подготовка устных сообщений);

- подготовка к зачету и зачету с оценкой (тестирование и собеседование).

Цель тренировочных *упражнений по лексике и грамматике* – отработать и закрепить умения и навыки, основанные на знаниях изученного лексического и грамматического материала. Выполнение *творческих упражнений* требует использования материала темы в полном объеме и/или привлечения дополнительной информации из других источников.

Умение работать со *словарем* – очень важно, так как неправильный подбор и анализ слова приводит, в конечном итоге, к искажению содержания предложения. Необходимо использовать разные словари, например, словари, которые содержат более детализированную дифференциацию словарных значений, или электронные словари, которые сокращают процесс поиска слов.

Работа с *текстами* предполагает знание и умение использования определенных алгоритмов. Для определения главной информации необходимо находить ключевые слова (ознакомительное чтение), для поиска нужной информации – выделять факты и данные по определенной теме (поисковое чтение), для понимания общего содержания текста (основной идеи) и его частей, - структурировать информацию, соотносить фразы исходного текста с перефразированием (чтение с элементами аннотирования). Анализируя *статьи, тезисы*, необходимо обращать внимание на их структуру - это вступление, основная часть, выводы, и рассматривать правильность с грамматической и лексической точки зрения, а также логичность и последовательность изложения материала.

Подготовка устных сообщений по определенной тематике предполагает подбор необходимого материала и его анализ, определение его актуальности и достаточности, формирование плана, таким образом, чтобы тема была полностью раскрыта. Изложение материала должно быть связным, последовательным и аргументированным. Работу по подготовке *устного высказывания* по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов образцов. В первую очередь необходимо выполнить упражнения по изучаемой теме, усвоить предлагаемый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

Тестовые задания могут использоваться обучающимися при подготовке к зачету в форме самопроверки знаний. Они рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебной и другими видами литературы.

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать соответствующий правильному ответу.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в

зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 45-60 секунд на один вопрос.

Уровень выполнения теста показывает сформированность уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией, заданного программой.

Контрольная работа – один из видов самостоятельной работы обучающихся, представляющий собой выполнение заданий по разделу *лексика и грамматика*. В контрольной работе необходимо выполнить лексико-грамматические задания по образцу, предварительно изучив, повторив грамматические темы, указанные в заданиях, чтобы на практических занятиях справиться с заданиями текущего контроля и зачета, которые включают задания на виды речевой деятельности (чтение, письмо и тд), так как они базируются на соответствующей лексике и грамматике.

Целью выполнения контрольной работы является закрепление навыков и умений владения грамматикой, профессиональной лексикой. Контрольная работа включает в себя выполнение лексико-грамматических заданий по образцу и выполняется по одному варианту.

Требования к оформлению и выполнению контрольной работы:

письменную контрольную работу следует выполнять в отдельной рабочей тетради, указав на обложке свою фамилию, дисциплину, направление и шифр. Контрольную работу необходимо писать ручкой аккуратно и разборчивым подчерком. При выполнении контрольной работы нужно оставлять в тетради слева и справа широкие поля для замечаний преподавателя. Перед ее выполнением следует повторить указанный в заданиях грамматический материал, во время выполнения можно использовать грамматические справочники, а также словари и другую справочную литературу. Выполненную письменную контрольную работу необходимо предоставить преподавателю в течение сессии во время практических занятий по иностранному языку для проверки. Если были допущены грамматические или орфографические ошибки, их следует исправить и переписать начисто исправленные предложения с объяснениями в конце соответствующей контрольной работы.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Для успешного овладения дисциплиной используются следующие информационные технологии обучения:

- При проведении практических занятий используются презентации материала в программе Microsoft Office (PowerPoint), выход на профессиональные сайты, использование аудиоматериалов и видеоматериалов различных интернет-ресурсов.

- Практические занятия по дисциплине проводятся с использованием платформ MOODLE, LMS.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения:

- семейство коммерческих операционных систем семейства Microsoft Windows;
- офисный пакет приложений Microsoft Office;
- программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах "Антиплагиат.ВУЗ".

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Реализация учебного процесса осуществляется в специальных учебных аудиториях университета для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Все аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. При необходимости обучающимся предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Самостоятельная работа обучающихся выполняется в специализированной аудитории, которая оборудована учебной мебелью, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду УГЛУТУ.

Есть помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Требования к аудиториям

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Помещение для лекционных и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущей и промежуточной аттестации.	Учебная мебель. Переносное оборудование: - демонстрационное мультимедийное оборудование (ноутбук, экран, проектор); - комплект электронных учебно-наглядных материалов (презентаций) на флеш-носителях, обеспечивающих тематические иллюстрации.
Помещения для самостоятельной работы	Стол, стулья, видеокамера, диктофон, панель плазменная, твердомер ультразвуковой, твердомер динамический, толщиномер покрытый «Константа К5», уклономер, дальномер лазерный, угломер электронный. Компьютеры (2 ед.), принтер офисный. Рабочие места студентов оснащены компьютерами с выходом в сеть Интернет и электронную информационную образовательную среду.
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Стеллажи. Раздаточный материал. Переносная мультимедийная установка (проектор, экран). Расходные материалы для ремонта и обслуживания техники. Места для хранения оборудования.

Министерство науки и высшего образования РФ

ФГБОУ ВО Уральский государственный лесотехнический университет

Социально – экономический институт

Кафедра русского и иностранных языков

Рабочая программа дисциплины

включая фонд оценочных средств и методические указания
для самостоятельной работы обучающихся

Б1.О.04 – ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (профессиональный немецкий язык)

Направление подготовки 23.04.01 «Технология транспортных процессов»

Направленность (профиль) – «Управление транспортными процессами»

Квалификация – магистр

Количество зачётных единиц (часов) – 4 (144)

г. Екатеринбург, 2023

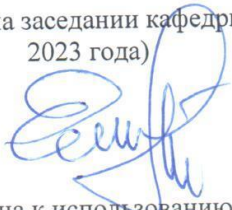
Разработчик: старший преподаватель



Н.Ф. Кисель

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры русского и иностранных языков
(протокол № 8 от «01» 02 2023 года)

И.о. заведующего кафедрой

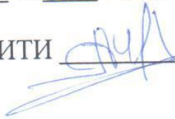


Е.Ю. Лаврик

Рабочая программа рекомендована к использованию в учебном процессе методической комиссией
Инженерно-технического института

(протокол № 6 от «02» 02 20 23 года).

Председатель методической комиссии ИТИ



/А.А.Чижов/

Рабочая программа утверждена директором инженерно-технического института

Директор ИТИ



/Е.Е.Шишкина/

«03» 02 20 23 года

Оглавление

1.	Общие положения.....	4
2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
4.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
5.	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов.....	6
5.1	Трудоемкость разделов дисциплины.....	6
5.2	Перечень и содержание лабораторных, практических, семинарских и других видов учебных занятий.....	6
5.3	Детализация самостоятельной работы.....	7
6.	Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине. Основная и дополнительная литература.....	8
7.	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	9
7.1	Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	9
7.2	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	9
7.3	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	14
7.4	Соответствие балльной шкалы оценок и уровней сформированных компетенций.....	17
8.	Методические указания для самостоятельной работы обучающихся...	18
9.	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.....	20
10.	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	20

1. Общие положения

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к блоку Б1 учебного плана, входящего в состав образовательной программы высшего образования 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами).

Нормативно-методической базой для разработки рабочей программы учебной дисциплины «Профессиональный иностранный язык» являются:

Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ;

Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства труда и социальной защиты от 08.09.2014 № 616н «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по логистике на транспорте»;

Приказ Министерства транспорта Российской Федерации «Об утверждении профессиональных и квалификационных требований, предъявляемых при осуществлении перевозок к работникам юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, указанных в абзаце первом пункта 2 статьи 20 Федерального закона «О безопасности дорожного движения»» № 282 от 31.07.2020 г.;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 23.04.01 «Технология транспортных процессов» (уровень магистратура), утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 07.08.2020 № 908;

Учебный план образовательной программы высшего образования направления 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами), подготовки магистров по очной, заочной и очно-заочной формам обучения, одобренный Ученым советом УГЛТУ (**протокол от 24.03.2022 № 3**).

Обучение по образовательной программе 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами) осуществляется на русском языке.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, владения и/или опыт деятельности, характеризующие этапы/уровни формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы в целом.

Цель изучения дисциплины - развитие межкультурной коммуникативной профессионально - ориентированной компетенции.

Задачи дисциплины:

- совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции;
- развитие профессиональной компетенции;
- развитие коммуникативных и стратегических умений и навыков для академического и профессионального взаимодействия;
- овладение понятийным аппаратом по профилю подготовки.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- лексические единицы и грамматические конструкции, характерные для профессионально ориентированных и научных материалов;

- основные приемы аналитико-синтетической переработки аутентичных текстов различных стилей и жанров;
- основные способы составления и представления профессиональной и научной информации, используя современные коммуникативные технологии;

уметь:

- пользоваться в своей исследовательской работе иноязычным терминологическим аппаратом;
- представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат;

владеть:

- навыками квалифицированного поиска необходимой научной и иной профессионально значимой информации;
- навыками аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык», относится к Блоку 1, базовой части учебного плана, входящего в состав образовательной программы высшего образования.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин ОПОП и написания выпускной квалификационной работы.

Перечень обеспечивающих, сопутствующих и обеспечиваемых дисциплин

Обеспечивающие	Сопутствующие	Обеспечиваемые
Современные коммуникативные технологии		Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Указанные связи дисциплины дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает требуемый теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения и будущей деятельности выпускника.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего академических часов		
	очная форма	заочная форма	очно-заочная форма
Контактная работа с преподавателем*:	68,5	12,65	34,5
лекции (Л)	-	-	-
практические занятия (ПЗ)	68	12	34
лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
промежуточная аттестация (ПА)	0,5	0,65	0,5
Самостоятельная работа обучающихся:	75,5	131,35	109,5
изучение теоретического курса	52	114	86
контрольная работа	-	9,85	-
подготовка к промежуточной аттестации	23,5	7,5	23,5
Вид промежуточной аттестации:	зачет, зачет с оценкой	зачет, зачет с оценкой	зачет, зачет с оценкой
Общая трудоемкость	4/144	4/144	4/144

*Контактная работа обучающихся с преподавателем, в том числе с применением дистанционных образовательных технологий, включает занятия лекционного типа, и (или) занятия семинарского типа, лабораторные занятия, и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающегося с преподавателем, а также аттестационные испытания промежуточной аттестации. Контактная работа может включать иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую и индивидуальную работу обучающихся с преподавателем. Часы контактной работы определяются Положением об организации и проведении контактной работы при реализации образовательных программ высшего образования, утвержденным Ученым советом УГЛТУ от 25 февраля 2020 года.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

5.1. Трудоемкость разделов дисциплины

очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	22	-	22	18
2	Профессионально-производственная сфера общения	22	-	22	18
3	Профессионально-научная сфера общения	24	-	24	16
	Итого по разделам	68	-	68	52
	Промежуточная аттестация	х	х	0,5	23,5
	ВСЕГО				144

заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	4	-	4	38
2	Профессионально-производственная сфера общения	4	-	4	38
3	Профессионально-научная сфера общения	4	-	4	38
	Итого по разделам	12	-	12	114
	Контрольная работа	х	х	0,15	9,85
	Промежуточная аттестация	х	х	0,5	7,5
	ВСЕГО				144

Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	10	-	10	28
2	Профессионально-производственная сфера общения	10	-	10	28
3	Профессионально-научная сфера общения	14	-	14	30
	Итого по разделам	34	-	34	86
	Промежуточная аттестация	х	х	0,5	23,5
	ВСЕГО				144

5.2. Темы и формы занятий семинарского типа

Учебным планом по дисциплине предусмотрены практические занятия.

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Форма проведения занятия	Трудоемкость, час		
			очная	заочная	очно-заочная
1	Социально-культурная сфера общения 1. Речевой этикет в общественных и профессиональных контактах. 2. Международные отношения: контакты, визиты, встречи. 3. Материальные и другие ценности в стране изучаемого языка.	практическая работа	22	4	10
2	Профессионально-производственная сфера общения 1. Успех и карьера. 2. Деловые контакты, отношения с коллегами. 3. Новые профессионально-значимые технологии и изобретения. 4. Совещание/ семинар/ конференция по практическим, профессиональным проблемам, по обмену опытом.	практическая работа	22	4	10
3	Профессионально-научная сфера общения 1. Наука. Выдающиеся ученые. Достижения и инновации в области профилирующей науки. 2. Международная научная конференция/симпозиум. 3. Научные статьи, тезисы, доклады. 4. Презентация нового научного открытия.	практическая работа	24	4	14
Итого			68	12	34

5.3. Детализация самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» направлена на развитие межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и рассматривается:

- как источник знаний;
- как средство получения и закрепления знаний;
- как способ формирования и закрепление умений;
- как способ практического применения знаний и умений;
- как способ контроля.

	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость, час		
			очная	заочная	очно-заочная
1	Социально-культурная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектно-ориентированных заданий; - работа с научными, техническими текстами; - подготовка устных сообщений.	18	38	28
2	Профессионально-	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических	18	38	28

	производственная сфера общения	упражнений и проектных заданий, ориентированных на будущую профессиональную деятельность; - подбор материала для проведения реальных и виртуальных мероприятий на ИЯ; - подготовка устных сообщений.			
3	Профессионально-научная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектно-ориентированных заданий; - составление терминологического и тематического словаря; - подбор материала для анализа тезисов, аннотаций, статей; - подготовка устных сообщений.	16	38	30
4	Контрольная работа	Выполнение контрольной работы обучающимися заочной формы обучения	-	9,85	-
5	Подготовка к промежуточной аттестации	Подготовка к зачету, зачету с оценкой	23,5	7,5	23,5
	Итого		75,5	131,35	109,5

6. Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине

Основная и дополнительная литература

№	Автор, наименование	Год издания	Примечание
Основная литература			
1	Бадер, О. В. Немецкий язык в деловой сфере : учебное пособие / О. В. Бадер, Л. С. Зникина. — Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2018. — 109 с. — ISBN 978-5-00137-035-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/115093). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2018	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
2	Деловой немецкий язык : учебное пособие / составители Л. Н. Румянцева, Н. Н. Журавлева. — пос. Караваево : КГСХА, 2017. — 112 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/133525). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2017	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
Дополнительная литература			
3	Стасюк, А. В. Грамматический практикум по немецкому языку : учебное пособие / А. В. Стасюк, А. А. Казанцева. — Тверь : Тверская ГСХА, 2019. — 93 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/134193 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2019	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
4	Седова, О. В. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие / О. В. Седова. — Елец : ЕГУ им. И.А. Бунина, 2019. — 100 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-	2019	Полнотекстовый доступ при входе по

библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/189944 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	логину и паролю*
---	------------------

*- прежде чем пройти по ссылке, необходимо войти в систему

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий.

Электронные библиотечные системы

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронной библиотечной системе УГЛТУ (<http://lib.usfeu.ru/>), ЭБС Издательства Лань <http://e.lanbook.com/>, ЭБС Университетская библиотека онлайн <http://biblioclub.ru/>, образовательной платформе «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/info/about> , содержащих издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированных по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы.

Справочные и информационные системы

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Информационно-правовой портал Гарант. Режим доступа: <http://www.garant.ru/>
3. База данных Scopus компании Elsevier B.V. <https://www.scopus.com/>

Профессиональные базы данных

1. ГОСТ Эксперт. Единая база ГОСТов РФ (<http://gostexpert.ru/>);
2. Информационные базы данных Росреестра (<https://rosreestr.ru/>).

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Формируемые компетенции	Вид и форма контроля
УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Промежуточный контроль: зачет и зачет с оценкой в форме тестирования и собеседования. Текущий контроль: тестирование, собеседование по изученным темам и ситуациям общения, проверка контрольной работы обучающихся заочной формы

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Критерии оценивания на зачете складываются из выполнения заданий в форме тестирования и собеседования (говoreния) суммарно по выполненным заданиям (промежуточный контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

- Более 51% заданий – оценка «зачтено»;
- менее 51% - оценка «не зачтено».

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи

- Произношение

Критерии оценивания собеседования на зачете

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
зачтено	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
зачтено	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно
зачтено	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный

не зачтено	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков
-------------------	--	------------------------------	---	--	---

Критерии оценивания на зачете с оценкой складываются из выполнения заданий в форме тестирования и собеседования (говорения) как средняя оценка по выполненным заданиям (промежуточный контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования на зачете с оценкой

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
отлично	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно

хорошо	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно
удовлетворительно	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный
неудовлетворительно	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания выполнения заданий в форме тестирования (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

Критерии оценивания собеседования (говорения) (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по

следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования для текущего контроля

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
отлично	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае срыва	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
хорошо	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно
удовлетворительно	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный

неудовлетворительно	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков
----------------------------	--	------------------------------	---	--	---

Критерии оценивания выполнения контрольной работы обучающимися заочной формы обучения (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения заданий контрольной работы оценка производится исходя из процента правильных ответов. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Задания в форме тестирования и собеседования для промежуточного контроля (зачет, зачет с оценкой) и текущего контроля имеют одинаковую структуру, но разное содержание в зависимости от изученных тем и ситуаций общения.

Образец тестовых заданий (промежуточный контроль)

I. Übersetzen Sie schriftlich mit dem Wörterbuch folgende Sätze:

1. Der Widerstand des Kupfers ist etwas größer als der des Silbers.
2. Enthält der zu kontrollierende Luftraum Aerosole und radioaktive Gase, dann sind einige Prüfungsmethoden zu kombinieren.
3. Der Mensch wird fliegen, sich nicht auf seine Muskelkraft stützend, sondern auf die Kraft seines Verstandes (K. E. Ziolkowskij).
4. Es sei hier auf eine ganz andere Methode hingewiesen.
5. Hätte dieser Text entsprechende Erläuterungen gehabt, so wäre er von jedem Lesenden viel leichter zu verstehen.
6. Was wir ein Jahr nennen, ist einfach 'die Zeit, die die Erde braucht, um einen vollständigen Umlauf um die Sonne auszuführen.
7. Es ist eine Batterie, mit deren Hilfe man die elektrische Energie der Atmosphäre speichern kann.
8. Schon die Philosophen und Naturforscher des antiken Griechenlands versuchten, einzelne, die Entstehung der Lebewesen betreffende Fragen zu lösen.
9. Um die Wirkungsweise eines Transistors besser verstehen zu können, sei kurz auf das Prinzip der Röhrenverstärkung eingegangen.
10. Die Sonnenenergie lässt sich in Sonnenanlagen zur Erzeugung elektrischen Stromes nutzen.

II. Übersetzen Sie schriftlich folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Я завтра должен сдавать экзамен по немецкому языку.
2. Я знаю, что экзамен начинается в 8.00.
3. Почему ты не участвовал в конференции?
4. Откуда ты?
5. Где ты учишься?
6. Какие специальности есть в твоём вузе?

III. a) Merken Sie sich bitte folgende Strukturen und übersetzen:

I. Quellentextbearbeitung (Annotation)

In diesem Beitrag (Artikel) handelt es sich um ...

Hier geht es um ...

Es wird ... ausführlich beschrieben.

Es wird ... behandelt.

Es wird ... erläutert.

Es wird ... gezeigt.

Es wird ... dargestellt, dargelegt.

Eine besondere Aufmerksamkeit wird ... (Dat.) geschenkt (ein besonderes Augenmerk wird gelegt auf (Akk.))

Der vorliegende Beitrag

Es wurde ... erreicht (erzielt).

Es wird für (Akk.)... bestimmt.

b) Lesen Sie ein Beispiel der Annotation durch. Suchen Sie darin bekannte Strukturen.

Im Beitrag wird die Einheit von Rationalität und Effektivität beschrieben. Ausführlich werden Veredlung und Arbeitsteilung dargelegt. Ein besonderes Augenmerk wird auf Grundfragen der Konstruktionsleitung bei wachsender Erzeugniskomplexität gelegt. Es werden Vorteile der neuen Konzeption gezeigt und Tendenzen der Marktentwicklung erläutert. Der Beitrag ist für Marktforscher und -analytiker von besonderem Interesse.

IV. *Schreiben Sie eine Annotation zu Ihrem Text aus der Hauslektüre.*

Образец заданий для собеседования (промежуточный контроль)

Konversationsfragen

1. An welcher Fakultät studieren Sie?
2. Welche Fachrichtungen (Studienrichtungen) gibt es an Ihrer Fakultät?
3. Wie groß ist der Lehrkörper Ihrer Fakultät?
4. Wie viele Studenten studieren an Ihrer Fakultät?
5. Was liegt im Gebäude Ihrer Fakultät?
6. Wie sind Spezialräume (z.B. für Chemie, Physik, Hochspannungstechnik usw.) ausgerüstet?
7. Welche namhaften Absolventen Ihrer Fakultät kennen Sie?
8. Welche Fachrichtung studieren Sie?
9. Warum wurde Ihre Fachrichtung eröffnet?
10. Wann und wo leisten Sie Ihre Betriebspraktika ab?
11. Wo sind die Absolventen Ihrer Fakultät tätig?
12. An welchem Fachlehrstuhl werden Sie sich spezialisieren?
13. Welche Spezialräume hat Ihr Lehrstuhl?
14. Wie sind die Spezialräume des Fachlehrstuhls ausgerüstet (ausgestattet)?
15. An welchen wissenschaftlichen Problemen arbeitet der Lehrkörper Ihres Fachlehrstuhls?
16. Werden an Ihrer Fakultät wissenschaftliche Konferenzen durchgeführt? Nehmen Sie daran teil?

Образец тестовых заданий (текущий контроль)

1. *Übersetzen Sie schriftlich mit dem Wörterbuch folgende Sätze:*
 2. Das Lehrbuch ließ sich wahrscheinlich in der Bibliothek unserer Universität leihen.
 3. Statt im Wörterbuch nachzuschlagen, versuchte der Student, sich an dieses Wort zu erinnern.
 4. Es sei betont, dass beim Erlernen einer Fremdsprache systematisch zu arbeiten ist.
 5. Jeder Versuch, schlecht vorbereitet, kann selbstverständlich nicht gelingen.
- II. *Übersetzen Sie schriftlich folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:*
1. Я хотел (а) бы учить английский язык.
 2. Я должен (должна) учиться хорошо, чтобы получать стипендию.
 3. Вы говорите по-немецки?
 4. Он мог бы ответить лучше.
- III. *a) Merken Sie sich bitte folgende Strukturen und übersetzen:*

eine interessante Fachrichtung
eine aussichtsvolle (perspektivische) Studienrichtung
das Praktikum ableisten
das Praktikum absolvieren (machen)
eine Fachrichtung empfehlen
(Die) Berufsmöglichkeiten

b) Lesen Sie durch. Suchen Sie darin bekannte Strukturen.

1.:Machen die Studenten Ihrer Fachrichtung Praktika während des Studiums an der Universität? Und wo leisten Sie Ihre Praktika ab?

2.:Natürlich haben wir Praktika. Wir leisten unsere Praktika in unseren Labors oder bei Firmen ab. Mit den Betrieben ist's zurzeit wegen der wirtschaftlichen Lage etwas komplizierter. Aber manche Studenten machen ihr Praktikum doch in Betrieben.

IV. *Schreiben Sie über ihr Praktikum.*

Образец заданий для собеседования (текущий контроль)

Konversationsfragen

1. Hat Ihre Hochschule Partnerschaftsbeziehungen mit ausländischen Hochschulen?
2. Studieren ausländische Studenten an Ihrer Hochschule? Aus welchen Ländern?

Образец задания для контрольной работы обучающихся заочной формы обучения

1. Преобразуйте подчеркнутую часть в причастный оборот по образцу.
Muster (образец): Die Haare wurden vom Föhn in eine Richtung geblasen und ließen sich gut schneiden. → Vom Föhn in eine Richtung geblasen, ließen sich die Haare gut schneiden.
1. Wir liegen in der Sonne und genießen das Leben.
→ , genießen wir das Leben.
2. Der Junge hatte die Zähne schon geputzt und durfte noch ein paar Minuten fernsehen.
→ , durfte der Junge noch ein paar Minuten fernsehen.
3. Die Kinder saßen auf den Betten und beobachteten das Gewitter.
→ , beobachteten die Kinder das Gewitter.
4. Sie wurden von einem Unwetter überrascht und mussten unter einem Baum Schutz suchen.
→ , mussten sie unter einem Baum Schutz suchen.
5. Nachdem ich die Tür geschlossen hatte, merkte ich, dass der Schlüssel von innen steckte.
→ , merkte ich, dass der Schlüssel von innen steckte.
2. Подчеркните Partizip I или Partizip II по образцу и переведите предложения на русский язык.
Muster (образец): Das in diesem Geschäft verkaufte (P2) Weißbrot schmeckt mir nicht.
Продаваемый в этом магазине белый хлеб мне на вкус не нравится.
1. Die in diesem Sommer von den Schülern gelesenen Werke russischer Schriftsteller werden im neuen Schuljahr besprochen.
2. Die von der Werksleitung ausgearbeitete neue Arbeitsregelung wurde den Arbeitern noch nicht erklärt.
3. Der in der Zeitung veröffentlichte Artikel über die neue Regierungszusammensetzung rief Interesse hervor.
4. Meine Sekretärin wird heute alle im Laufe der Woche eingegangenen Briefe überprüfen.
5. Die Großmutter hat die gestern von ihren Enkelkindern gesammelten Pilze mit Käse überbacken.
3. Вставь инфинитивные группы statt... zu + Infinitiv, um ...zu +Infinitiv, ohne...zu + Infinitiv.
Muster (образец): Man reist viel, **um** viel Neues **zu** erfahren.- Много путешествуют, чтобы узнать много нового.

1. Wir fahren mit dem Bus, ... zu Fuß zu gehen.
2. Er ging fort, ... ein Wort zu sagen.
3. Wir laufen Ski, ... uns zu trainieren.
4. Ich lese das Buch, ... der Mutter zu helfen.
5. Mein Bruder soll die Hausaufgabe machen, ... eine gute Note zu bekommen.

4. Соедините предложения по образцу.

Muster (образец): Er spricht zu leise. Deshalb kann man ihn nicht verstehen. →
Man kann ihn nicht verstehen, **weil** er zu leise spricht.

1. Ich verstehe zu wenig von der Kirst. Deshalb kann ich die Bilder nicht beurteilen.
2. Die Wohnung ist zu klein. Deshalb können wir nicht alle Möbel aufstellen.
3. Das Wasser ist zu kalt. Deshalb kann man nicht im See baden.
4. Die Arbeit ist zu sehr angewachsen. Deshalb kann der Direktor nicht mehr selbst alles übersehen und anleiten
5. Ich kenne ihn zu wenig. Deshalb kann ich ihn nicht bitten, mir zu helfen.

5. Соедините предложения по образцу.

Muster (образец): Ich habe Zeit. Ich lese das Buch. → **Wenn** ich Zeit habe, lese ich das Buch.

1. Das Wetter ist schön. Wir fahren ins Grüne.
2. Der Himmel ist klar. Sie können die Berge sehen.
3. Es regnet nicht. Wir können zu Fuss gehen.
4. Der Zug fährt pünktlich ab. Wir erreichen den Anschlusszug.
5. Sie schreiben mir. Ich antworte sofort.

7.4. Соответствие шкалы оценок и уровней сформированных компетенций

Уровень сформированных компетенций	Оценка	Пояснения
Высокий	отлично	<p>Содержание курса освоено полностью, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены.</p> <p>Обучающийся способен в полной мере применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, не совершает ошибок.</p>
Базовый	хорошо	<p>Содержание курса освоено полностью, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены с незначительными замечаниями.</p> <p>Обучающийся способен в полной мере применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, но при этом делает несущественные ошибки, которые исправляет самостоятельно или при незначительной коррекции преподавателем.</p>

Пороговый	Удовлетворительно	<p>Содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, в них имеются ошибки.</p> <p>Обучающийся способен ограниченно применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает недостаточно свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, демонстрирует неглубокие знания терминологии, проявляет слабо сформированные навыки анализа явлений и процессов, недостаточное умение делать аргументированные выводы и приводить примеры, делает ошибки, которые может исправить только при коррекции преподавателем.</p>
Низкий	Неудовлетворительно	<p>Содержание курса не освоено, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий либо не выполнены, либо содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом не привела к какому-либо значительному повышению качества выполнения учебных заданий.</p> <p>Обучающийся не способен применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает слабое владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, не владеет терминологией, не умеет делать аргументированные выводы и приводить примеры, делает ошибки, которые не может исправить, даже при коррекции преподавателем.</p>

8. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа – планируемая учебная, научно-исследовательская работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль в контроле за работой обучающихся).

Самостоятельная работа обучающихся в вузе является важным видом их учебной и научной деятельности. Самостоятельная работа играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения. Поэтому самостоятельная работа должна стать эффективной и целенаправленной работой обучающихся.

Формы самостоятельной работы разнообразны. Они включают в себя:

- изучение учебной, научной и методической литературы, материалов периодических изданий с привлечением электронных средств официальной, статистической, периодической и научной информации;
- создание презентаций, докладов;
- участие в работе круглого стола, конференций и др.;
- написание тезисов, научных статей.

В процессе изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» *основными видами самостоятельной работы* являются:

- подготовка к практическим занятиям (выполнение лексико-грамматических и проектно-ориентированных заданий; составление тематического и терминологического словарей; работа с научно-техническими текстами; подбор материала для проведения реальных, виртуальных

мероприятий на иностранном языке и для анализа аннотаций, тезисов, статей; подготовка устных сообщений);

- подготовка к зачету и зачету с оценкой (тестирование и собеседование).

Цель тренировочных *упражнений по лексике и грамматике* – отработать и закрепить умения и навыки, основанные на знаниях изученного лексического и грамматического материала. Выполнение *творческих упражнений* требует использования материала темы в полном объеме и/или привлечения дополнительной информации из других источников.

Умение работать со *словарем* – очень важно, так как неправильный подбор и анализ слова приводит, в конечном итоге, к искажению содержания предложения. Необходимо использовать разные словари, например, словари, которые содержат более детализированную дифференциацию словарных значений, или электронные словари, которые сокращают процесс поиска слов.

Работа с *текстами* предполагает знание и умение использования определенных алгоритмов. Для определения главной информации необходимо находить ключевые слова (ознакомительное чтение), для поиска нужной информации – выделять факты и данные по определенной теме (поисковое чтение), для понимания общего содержания текста (основной идеи) и его частей, - структурировать информацию, соотносить фразы исходного текста с перефразированием (чтение с элементами аннотирования). Анализируя *статьи, тезисы*, необходимо обращать внимание на их структуру – это вступление, основная часть, выводы, и рассматривать правильность с грамматической и лексической точки зрения, а также логичность и последовательность изложения материала.

Подготовка устных сообщений по определенной тематике предполагает подбор необходимого материала и его анализ, определение его актуальности и достаточности, формирование плана, таким образом, чтобы тема была полностью раскрыта. Изложение материала должно быть связным, последовательным и аргументированным. Работу по подготовке *устного высказывания* по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов образцов. В первую очередь необходимо выполнить упражнения по изучаемой теме, усвоить предлагаемый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

Тестовые задания могут использоваться обучающимися при подготовке к зачету в форме самопроверки знаний. Они рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебной и другими видами литературы.

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать соответствующий правильному ответу.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 45-60 секунд на один вопрос.

Уровень выполнения теста показывает сформированность уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией, заданного программой.

Контрольная работа – один из видов самостоятельной работы обучающихся, представляющий собой выполнение заданий по разделу *лексика и грамматика*. В контрольной работе необходимо выполнить лексико-грамматические задания по образцу, предварительно изучив, повторив грамматические темы, указанные в заданиях, чтобы на практических занятиях справиться с заданиями текущего контроля и зачета, которые включают задания на виды речевой деятельности (чтение, письмо и тд), так как они базируются на соответствующей лексике и грамматике.

Целью выполнения контрольной работы является закрепление навыков и умений владения грамматикой, профессиональной лексикой. Контрольная работа включает в себя выполнение лексико-грамматических заданий по образцу и выполняется по одному варианту.

Требования к оформлению и выполнению контрольной работы:

письменную контрольную работу следует выполнять в отдельной рабочей тетради, указав на обложке свою фамилию, дисциплину, направление и шифр. Контрольную работу необходимо писать ручкой аккуратно и разборчивым подчерком. При выполнении контрольной работы нужно оставлять в тетради слева и справа широкие поля для замечаний преподавателя. Перед ее выполнением следует повторить указанный в заданиях грамматический материал, во время выполнения можно использовать грамматические справочники, а также словари и другую справочную литературу. Выполненную письменную контрольную работу необходимо предоставить преподавателю в течение сессии во время практических занятий по иностранному языку для проверки. Если были допущены грамматические или орфографические ошибки, их следует исправить и переписать начисто исправленные предложения с объяснениями в конце соответствующей контрольной работы.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Для успешного овладения дисциплиной используются следующие информационные технологии обучения:

- При проведении практических занятий используются презентации материала в программе Microsoft Office (PowerPoint), выход на профессиональные сайты, использование аудиоматериалов и видеоматериалов различных интернет-ресурсов.

- Практические занятия по дисциплине проводятся с использованием платформ MOODLE, LMS.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения:

- семейство коммерческих операционных систем семейства Microsoft Windows;
- офисный пакет приложений Microsoft Office;
- программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах "Антиплагиат.ВУЗ".

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Реализация учебного процесса осуществляется в специальных учебных аудиториях университета для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Все аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. При необходимости обучающимся предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Самостоятельная работа обучающихся выполняется в специализированной аудитории, которая оборудована учебной мебелью, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду УГЛУТУ.

Есть помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Требования к аудиториям

Наименование специальных	Оснащенность специальных помещений и помещений для
--------------------------	--

помещений и помещений для самостоятельной работы	самостоятельной работы
Помещение для лекционных и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущей и промежуточной аттестации.	Учебная мебель. Переносное оборудование: - демонстрационное мультимедийное оборудование (ноутбук, экран, проектор); - комплект электронных учебно-наглядных материалов (презентаций) на флеш-носителях, обеспечивающих тематические иллюстрации.
Помещения для самостоятельной работы	Стол, стулья, видеокамера, диктофон, панель плазменная, твердомер ультразвуковой, твердомер динамический, толщиномер покрытый «Константа К5», уклономер, дальномер лазерный, угломер электронный. Компьютеры (2 ед.), принтер офисный. Рабочие места студентов оснащены компьютерами с выходом в сеть Интернет и электронную информационную образовательную среду.
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Стеллажи. Раздаточный материал. Переносная мультимедийная установка (проектор, экран). Расходные материалы для ремонта и обслуживания техники. Места для хранения оборудования.

Министерство науки и высшего образования РФ

ФГБОУ ВО Уральский государственный лесотехнический университет

Социально – экономический институт

Кафедра русского и иностранных языков

Рабочая программа дисциплины

включая фонд оценочных средств и методические указания
для самостоятельной работы обучающихся

Б1.О.04 – ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (профессиональный французский язык)

Направление подготовки 23.04.01 «Технология транспортных процессов»

Направленность (профиль) – «Управление транспортными процессами»

Квалификация – магистр

Количество зачётных единиц (часов) – 4 (144)

г. Екатеринбург, 2023

Разработчик: к.п.н., доцент

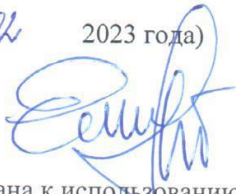


В.А. Яковлева

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры русского и иностранных языков

(протокол № 8 от « 01 » 02 2023 года)

И.о. заведующего кафедрой



Е.Ю. Лаврик

Рабочая программа рекомендована к использованию в учебном процессе методической комиссией
Инженерно-технического института

(протокол № 0 от « 02 » 02 20 23 года).

Председатель методической комиссии ИТИ  /А.А.Чижов/

Рабочая программа утверждена директором инженерно-технического института

Директор ИТИ  /Е.Е.Шишкина/

« 03 » 02 20 23 года

Оглавление

1.	Общие положения.....	4
2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
4.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
5.	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов.....	6
5.1	Трудоемкость разделов дисциплины.....	6
5.2	Перечень и содержание лабораторных, практических, семинарских и других видов учебных занятий.....	7
5.3	Детализация самостоятельной работы.....	7
6.	Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине. Основная и дополнительная литература.....	8
7.	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	9
7.1	Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	9
7.2	Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	9
7.3	Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	14
7.4	Соответствие балльной шкалы оценок и уровней сформированных компетенций.....	19
8.	Методические указания для самостоятельной работы обучающихся...	20
9.	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.....	22
10.	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	22

1. Общие положения

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» относится к блоку Б1 учебного плана, входящего в состав образовательной программы высшего образования 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами).

Нормативно-методической базой для разработки рабочей программы учебной дисциплины «Профессиональный иностранный язык» являются:

Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ;

Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства труда и социальной защиты от 08.09.2014 № 616н «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по логистике на транспорте»;

Приказ Министерства транспорта Российской Федерации «Об утверждении профессиональных и квалификационных требований, предъявляемых при осуществлении перевозок к работникам юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, указанных в абзаце первом пункта 2 статьи 20 Федерального закона «О безопасности дорожного движения»» № 282 от 31.07.2020 г.;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 23.04.01 «Технология транспортных процессов» (уровень магистратура), утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 07.08.2020 № 908;

Учебный план образовательной программы высшего образования направления 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами), подготовки магистров по очной, заочной и очно-заочной формам обучения, одобренный Ученым советом УГЛТУ ([протокол от 24.03.2022 № 3](#)).

Обучение по образовательной программе 23.04.01 – Технология транспортных процессов (профиль – Управление транспортными процессами) осуществляется на русском языке.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, владения и/или опыт деятельности, характеризующие этапы/уровни формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы в целом.

Цель изучения дисциплины - развитие межкультурной коммуникативной профессионально - ориентированной компетенции.

Задачи дисциплины:

- совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции;
- развитие профессиональной компетенции;
- развитие коммуникативных и стратегических умений и навыков для академического и профессионального взаимодействия;
- овладение понятийным аппаратом по профилю подготовки.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- лексические единицы и грамматические конструкции, характерные для профессионально ориентированных и научных материалов;

- основные приемы аналитико-синтетической переработки аутентичных текстов различных стилей и жанров;
- основные способы составления и представления профессиональной и научной информации, используя современные коммуникативные технологии;

уметь:

- пользоваться в своей исследовательской работе иноязычным терминологическим аппаратом;
- представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат;

владеть:

- навыками квалифицированного поиска необходимой научной и иной профессионально значимой информации;
- навыками аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык», относится к Блоку 1, базовой части учебного плана, входящего в состав образовательной программы высшего образования.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин ОПОП и написания выпускной квалификационной работы.

Перечень обеспечивающих, сопутствующих и обеспечиваемых дисциплин

Обеспечивающие	Сопутствующие	Обеспечиваемые
Современные коммуникативные технологии		Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Указанные связи дисциплины дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает требуемый теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения и будущей деятельности выпускника.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего академических часов		
	очная форма	заочная форма	очно-заочная форма
Контактная работа с преподавателем*:	68,5	12,65	34,5
лекции (Л)	-	-	-
практические занятия (ПЗ)	68	12	34
лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
промежуточная аттестация (ПА)	0,5	0,65	0,5
Самостоятельная работа обучающихся:	75,5	131,35	109,5
изучение теоретического курса	52	114	86
контрольная работа	-	9,85	-
подготовка к промежуточной аттестации	23,5	7,5	23,5
Вид промежуточной аттестации:	зачет, зачет с оценкой	зачет, зачет с оценкой	зачет, зачет с оценкой

Вид учебной работы	Всего академических часов		
	очная форма	заочная форма	очно-заочная форма
Общая трудоемкость	4/144	4/144	4/144

*Контактная работа обучающихся с преподавателем, в том числе с применением дистанционных образовательных технологий, включает занятия лекционного типа, и (или) занятия семинарского типа, лабораторные занятия, и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающегося с преподавателем, а также аттестационные испытания промежуточной аттестации. Контактная работа может включать иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую и индивидуальную работу обучающихся с преподавателем. Часы контактной работы определяются Положением об организации и проведении контактной работы при реализации образовательных программ высшего образования, утвержденным Ученым советом УГЛТУ от 25 февраля 2020 года.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов

5.1. Трудоемкость разделов дисциплины

очная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	22	-	22	18
2	Профессионально-производственная сфера общения	22	-	22	18
3	Профессионально-научная сфера общения	24	-	24	16
	Итого по разделам	68	-	68	52
	Промежуточная аттестация	x	x	0,5	23,5
	ВСЕГО				144

заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	4	-	4	38
2	Профессионально-производственная сфера общения	4	-	4	38
3	Профессионально-научная сфера общения	4	-	4	38
	Итого по разделам	12	-	12	114
	Контрольная работа	x	x	0,15	9,85
	Промежуточная аттестация	x	x	0,5	7,5
	ВСЕГО				144

Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
1	Социально-культурная сфера общения	10	-	10	28
2	Профессионально-производственная сфера общения	10	-	10	28
3	Профессионально-научная сфера общения	14	-	14	30
	Итого по разделам	34	-	34	86

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	ПЗ	ЛР	Всего контактной работы	Самостоятельная работа
	Промежуточная аттестация	х	х	0,5	23,5
	ВСЕГО				144

5.2. Темы и формы занятий семинарского типа

Учебным планом по дисциплине предусмотрены практические занятия.

№	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Форма проведения занятия	Трудоемкость, час		
			очная	заочная	очно-заочная
1	Социально-культурная сфера общения 1. Речевой этикет в общественных и профессиональных контактах. 2. Международные отношения: контакты, визиты, встречи. 3. Материальные и другие ценности в стране изучаемого языка.	практическая работа	22	4	10
2	Профессионально-производственная сфера общения 1. Успех и карьера. 2. Деловые контакты, отношения с коллегами. 3. Новые профессионально-значимые технологии и изобретения. 4. Совещание/ семинар/ конференция по практическим, профессиональным проблемам, по обмену опытом.	практическая работа	22	4	10
3	Профессионально-научная сфера общения 1. Наука. Выдающиеся ученые. Достижения и инновации в области профилирующей науки. 2. Международная научная конференция/симпозиум. 3. Научные статьи, тезисы, доклады. 4. Презентация нового научного открытия.	практическая работа	24	4	14
	Итого		68	12	34

5.3. Детализация самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» направлена на развитие межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и рассматривается:

- как источник знаний;
- как средство получения и закрепления знаний;
- как способ формирования и закрепление умений;
- как способ практического применения знаний и умений;
- как способ контроля.

	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость, час		
			очная	заочная	очно-заочная
1	Социально-культурная сфера	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектно-ориентированных	18	38	28

	общения	заданий; - работа с научными, техническими текстами; - подготовка устных сообщений.			
2	Профессионально-производственная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектных заданий, ориентированных на будущую профессиональную деятельность; - подбор материала для проведения реальных и виртуальных мероприятий на ИЯ; - подготовка устных сообщений.	18	38	28
3	Профессионально-научная сфера общения	Подготовка к практическим занятиям: - выполнение лексико-грамматических упражнений и проектно-ориентированных заданий; - составление терминологического и тематического словаря; - подбор материала для анализа тезисов, аннотаций, статей; - подготовка устных сообщений.	16	38	30
4	Контрольная работа	Выполнение контрольной работы обучающимися заочной формы обучения	-	9,85	-
5	Подготовка к промежуточной аттестации	Подготовка к зачету, зачету с оценкой	23,5	7,5	23,5
	Итого		75,5	131,35	109,5

6. Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине

Основная и дополнительная литература

№	Автор, наименование	Год издания	Примечание
Основная литература			
1	Авилкина, И.Н. Université SibADI et ses spécialité=Университет СибАДИ и его специальности: учебное пособие/ И.Н. Авилкина. – Омск: СибАДИ, 2019. – 114с. – Текст: электронный// Лань: электронно-библиотечная система. – URL: https://e.lanbook.com/book/149531 - Режим доступа: для авториз. пользователей.	2019	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
2	Основы перевода, аннотирования и реферирования научно-технического текста : учебное пособие / Е. А. Чигирин, Т. Ю. Чигирина, Я. А. Ковалевская, Е. В. Козыренко. — Воронеж : ВГУИТ, 2019. — 154 с. — ISBN 978-5-00032-437-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/143274 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2019	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*
3	Крайсман, Н. В. Французский язык: деловая и профессиональная коммуникация : учебное пособие : [16+] / Н. В. Крайсман ; Министерство образования и науки России, Казанский национальный исследовательский технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский	2017	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*

	технологический университет (КНИТУ), 2017. – 108 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560572 . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7882-2201-1. – Текст : электронный.		
Дополнительная литература			
4	Скорик, Л. Г. Грамматика французского языка. Теория и практика : учебное пособие / Л. Г. Скорик. — Москва : МПГУ, 2014. — 240 с. — ISBN 978-5-4263-0140-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/70058 . — Режим доступа: для авториз. пользователей.	2014	Полнотекстовый доступ при входе по логину и паролю*

*- прежде чем пройти по ссылке, необходимо войти в систему

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий.

Электронные библиотечные системы

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронной библиотечной системе УГЛТУ (<http://lib.usfeu.ru/>), ЭБС Издательства Лань <http://e.lanbook.com/>, ЭБС Университетская библиотека онлайн <http://biblioclub.ru/>, образовательной платформе «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/info/about> , содержащих издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированных по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы.

Справочные и информационные системы

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Информационно-правовой портал Гарант. Режим доступа: <http://www.garant.ru/>
3. База данных Scopus компании Elsevier B.V. <https://www.scopus.com/>

Профессиональные базы данных

1. ГОСТ Эксперт. Единая база ГОСТов РФ (<http://gostexpert.ru/>);
2. Информационные базы данных Росреестра (<https://rosreestr.ru/>).

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Формируемые компетенции	Вид и форма контроля
УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Промежуточный контроль: зачет и зачет с оценкой в форме тестирования и собеседования. Текущий контроль: тестирование, собеседование по изученным темам и ситуациям общения, проверка контрольной работы обучающимися заочной формы

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Критерии оценивания на зачете складываются из выполнения заданий в форме тестирования и собеседования (говорения) суммарно по выполненным заданиям (промежуточный контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

Более 51% заданий – оценка «зачтено»;

менее 51% - оценка «не зачтено».

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования на зачете

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
зачтено	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
зачтено	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно

зачтено	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный
не зачтено	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания на зачете с оценкой складываются из выполнения заданий в форме тестирования и собеседования (говорения) как средняя оценка по выполненным заданиям (промежуточный контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования на зачете с оценкой

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
---------------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	--------------

отлично	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
хорошо	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно
удовлетворительно	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный
неудовлетворительно	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания выполнения заданий в форме тестирования (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения тестовых заданий оценка производится по следующей шкале оценивания. При правильных ответах на:

86-100% заданий – оценка «отлично»;

71-85% заданий – оценка «хорошо»;

51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;

менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

Критерии оценивания собеседования (говорения) (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

Оценивание собеседования (монологическая и диалогическая речь) проводится по следующим критериям:

- Решение коммуникативной задачи (содержание)
- Взаимодействие с собеседником
- Лексическое оформление речи
- Грамматическое оформление речи
- Произношение

Критерии оценивания собеседования для текущего контроля

Оценка	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
отлично	Задание полностью выполнено: цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, восстанавливает беседу в случае сбоя	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей, практически не делает ошибок	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно
хорошо	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает при необходимости и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном, соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимания	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно

удовлетворительно	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта не в ограниченном объеме, социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте, в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание	В основном речь понятна: не допускает грубых фонематических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный
неудовлетворительно	Задание не выполнено: цель общения не достигнута	Не может поддерживать беседу	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков

Критерии оценивания выполнения контрольной работы обучающимися заочной формы обучения (текущий контроль формирования компетенции УК - 4)

По итогам выполнения заданий контрольной работы оценка производится исходя из процента правильных ответов. При правильных ответах на:

- 86-100% заданий – оценка «отлично»;
- 71-85% заданий – оценка «хорошо»;
- 51-70% заданий – оценка «удовлетворительно»;
- менее 51% - оценка «неудовлетворительно».

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Задания в форме тестирования и собеседования для промежуточного контроля (зачет, зачет с оценкой) и текущего контроля имеют одинаковую структуру, но разное содержание в зависимости от изученных тем и ситуаций общения.

Образец тестовых заданий (промежуточный контроль)

I. Compréhension écrite

1. *Lisez cet article puis répondez aux questions.*

Être promu est mauvais pour la santé

Obtenir une promotion n'est pas aussi bénéfique que ce que la majorité des salariés peuvent penser. Il s'agit de la conclusion d'une étude menée par deux chercheurs britanniques de l'université de Warwick au Royaume – Uni, auprès d'environ 1 000 managers qui ont obtenu une promotion professionnelle en interne ou dans une autre entreprise suite à une mutation. L'étude montre que, suite à une amélioration du statut professionnel, la santé mentale de ces heureux élus diminuait de 10% . Par ailleurs, leurs visites annuelles chez le médecin diminuaient de 20% . Cette réduction ne serait pas la cause de la détérioration

de l'état de santé mentale, mais serait principalement la conséquence d'une augmentation du stress chez ces managers qui auraient moins de temps pour prendre soin de leur santé.

Journaldunet.com, juin 2009.

	Vrai	Faux
1. Une majorité de personnes pense qu'une promotion est une bonne chose.		
2. La santé mentale des managers est meilleure à la suite d'une promotion professionnelle.		
3. Les visites médicales des managers promus ont diminué de 20% .		
4. Les managers promus consacrent plus de temps s'occuper de leur santé.		
5. Les managers qui ont obtenu une promotion souffrent moins de stress.		

2. *Lisez le texte et faites le résumé par écrit.*

Des services pour les salariés

Attirer, motiver, fidéliser des collaborateurs, les rendre plus disponibles et performants : la mission n'est pas nouvelle pour les directeurs de ressources humaines et les dirigeants d'entreprise ... Et pourtant. Dans notre société où harmonie, équilibre de vie, bien-être sont érigés en valeurs, l'entreprise ne peut être à l'écart de ces préoccupations pour sa propre stratégie. Et d'ailleurs, pour attirer de jeunes collaborateurs, les entreprises auraient parfois intérêt à investir dans des services qui faciliteraient la vie de leurs salariés sur long terme : crèche, salles de sport, de relaxation ... plutôt que dans un système sophistiqué de primes.

Utiliser des services à la personne sur lieu de travail est une véritable forme de management. Elle engage le salarié dans la réussite de l'entreprise, puisqu'elle lui donne les moyens de faciliter sa vie quotidienne et le soulage de certaines contraintes personnelles. Et d'une certaine manière, elle engage l'entreprise dans la vie privée de son salarié. Alors, peut-être y a-t-il là un paradoxe ? À vouloir plus que jamais séparer vie professionnelle et vie personnelle, on en arrive, pour faciliter la première, à s'immiscer dans la deuxième et, finalement, la frontière entre les deux mondes reste bien tenue ... Mais, en fait, là aussi, tout est question d'équilibre.

Guy Can in Bretagne économique, n 175, oct.-nov.2006

Le résumé

II. Grammaire et vocabulaire

1. *Complétez les phrases avec les articulateurs chronologiques. Ils marquent une progression ou une chronologie.*

Inscrivez – les dans le tableau.

a. Pendant cet entretien, nous parlerons ...**1**... de vos résultats**2**... de vos prochains objectifs et ...**3**... de votre salaire.

b.**4**..., je veux vous dire que la société est très satisfaite de votre travail.

c.**5**... cet entretien, je suis heureux de vous annoncer une augmentation.

d. J'ai beaucoup d'avantages à mon travail : ...**6**...un téléphone portable, ...**7**.. une voiture de fonction.

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	

2. *Complétez les phrases avec les mots suivants.*

stages – entretien – être diplômé – candidatures spontanées – période d’essai – salaire – contrat-offres d’emploi – congés – primes – études

a. Par exemple Tous les matins, il achète le journal pour consulter les	<i>offres d’emploi</i>
b. Je crois que mon ... s’est bien passé.	
c. Avant d’occuper ce poste, j’ai effectué différents	
d. Grâce à mes ... de marketing, ma candidature a été retenue.	
e. J’ai envoyé plus de cinquante ... avant d’obtenir ce poste.	
f. Pouvez-vous préciser quelles sont vos prétentions, en ce qui concerne le	
g. D’après mon , j’ai droit à deux jours et demi de par mois.	
h. Pour obtenir ce poste, il faut ... en comptabilité et faire une de trois mois.	
i. Mon salaire n’est pas très élevé, mais les ... sont intéressantes.	

III. Votre opinion

Lisez et répondez aux questions.

Différences culturelles et hiérarchie

Le Hollandais Geert Hofstede, professeur d’anthropologie des organisations et de management international, s’est intéressé à la distance hiérarchique. La distance entre un salarié et son responsable n’est pas perçue partout de la même manière.

Elle varie selon les pays, les cultures.

Geert Hofstede a mis en évidence que la distance hiérarchique est très grande dans le nombreux pays d’Amérique latine, en Asie, dans les pays du Maghreb et du Moyen Orient. Elle est modérée en France, dans certains pays d’Europe, mais aussi aux États-Unis ou au Brésil. La distance hiérarchique est faible dans les pays du nord de l’Europe. Au Canada, la distance hiérarchique est de faible à modérée.

Pour le chercheur, il existe plusieurs explications à ces différences. Par exemple, plus la population est faible, plus la distance hiérarchique est faible. L’inégalité dans le partage des richesses augmente la distance hiérarchique. Le poids de l’histoire et de la religion est toujours important.

1. Dans quels pays la distance hiérarchique est-elle la plus faible ?
 2. Qu’est-ce qui explique les différences de distance hiérarchique entre les pays ?
 3. Quelle est la distance hiérarchique dans votre pays ?
1.
 2.
 3.

Образец заданий для собеседования (промежуточный контроль)

Parlez, s.v.p., de votre travail de recherche (du sujet approximatif de votre future thèse, de votre dirigeant scientifique, de vos résultats de recherche, de la valeur pratique des résultats de votre recherche scientifique etc)

Образец тестовых заданий (текущий контроль)

I. Compréhension orale

Écoutez l’entretien d’embauche d’Aurélia Bréga et répondez aux questions.

- a. Pour quel poste est-ce que d’Aurélia Bréga postule ?
- b. Quelle est la situation professionnelle actuelle d’Aurélia ?
- c. Pourquoi est-elle dans cette situation ? depuis combien de temps ?
- d. Pour quelle raison Aurélia postule-t-elle à ce poste ?
- e. Que pense-t-elle du travail en équipe ?
- f. Que va-t-il se passer après cet entretien ?

II. Grammaire et vocabulaire

1. Quelles sont les qualités nécessaires aux postes suivants ? Associez les adjectifs aux professions.
dynamique – organisé – sens du contact – motivé – à l'écoute – rigoureux – responsable – discret – ponctuel – calme – flexible – enthousiaste

Technicien informatique	Responsable RH	Assistante du directeur	Ingénieur

2. Complétez l'offre d'emploi avec les mots de la colonne de droite.

DECASPORT	
<p>Décasport est une ...1... spécialisée dans la vente d'articles de sport. Nous cherchons dans la région Bourgogne un ...2... (H/F) en ...3.....</p> <p>Vous proposez une offre variée et adaptée au marché ;</p> <p>Vous4.... le fichier clientèle ;</p> <p>De5.... BAC+5, vous avez une expérience de 3-4 ans dans le e-commerce ou la vente.</p> <p>Vous6.... anglais.</p> <p>Vous êtes7..... et organisé. Vous aimez le sport.</p> <p>Envoyer CV+8.... à : decasport_acheteur@job.fr</p>	<p>A. gérez</p> <p>B. CDI</p> <p>C. lettre de motivation</p> <p>D. entreprise</p> <p>E. autonome</p> <p>F. parlez</p> <p>G. commercial</p> <p>H. formation</p>

1	2	3	4	5	6	7	8

III. Compréhension écrite

Lisez ce texte et répondez aux questions.

Partir travailler au Canada ?

La population de Montréal s'élève à 2 millions d'habitants et il y a 40 000 français ! Chaque année, entre 3 000 et 4 000 Français partent s'installer de manière définitive au Québec, sans compter les 7 000 visas temporaires également délivrés. Les francophones sont attirés par ce pays. Au Québec, on parle français et les immigrés sont les bienvenus ! Et surtout, le taux de chômage est faible, contrairement à la France. Cependant, l'emploi est souvent précaire.

Les travailleurs français sont séduits par la déhiérarchisation de l'entreprise. Au Québec, on tutoie son patron et on entre dans son bureau sans rendez-vous. Les travailleurs sont promus au mérite et pas à l'ancienneté.

Cependant, s'installer au Québec n'est pas simple ! Faute de préparation suffisante, un Français sur deux rentre en France assez rapidement ! Certes le pays offre du travail, mais on ne trouve pas toujours l'emploi souhaité. Les diplômés français ne sont pas toujours reconnus et certaines professions sont réglementées (médecin, ingénieur, dentiste, comptable, architecte ...).

Pour avoir accès à ces métiers, il faut repasser des examens.

Les grandes espaces enneigés font rêver, mais les hivers sont longs et froids !

1. Pourquoi beaucoup de Français veulent-ils partir travailler au Québec ?

2. Quels problèmes rencontrent-ils sur place ?

Образец заданий для собеседования (текущий контроль)

SITUATIONS DE COMMUNICATION

1. Vous avez obtenu un entretien dans une entreprise de votre secteur professionnel. Le recruteur vous demande de raconter votre parcours professionnel et vous interroge sur vos motivations. Vous posez au recruteur quelques questions sur la nature du travail.
2. Racontez la dernière formation à laquelle vous avez assisté ou imaginez une formation que vous souhaitez faire.
3. Racontez comment se passe, dans votre entreprise, l'évaluation du personnel : entretien annuel ? rendez-vous avec le supérieur hiérarchique ? bilans ponctuels ?

Образец задания для контрольной работы обучающихся заочной формы обучения

1. Le pronom « on ». Récrivez les phrases en remplaçant **on** par « nous » ou « tout le monde », selon les cas.

Exemple : En France, **on** travaille entre 35 et 39 heures par semaine. – En France, **tout le monde** travaille entre 35 et 39 heures par semaine.

Ma collègue et moi, on partage le même bureau.	
Avec Léa, on déjeune toujours au restaurant d'entreprise.	
Dans la vie, on a parfois des décisions difficiles à prendre.	
Dans notre hypermarché, on a installé un système vocal destiné aux non-voyants.	

2. Pour exprimer une obligation, on utilise *il faut* + *subjonctif*. Transformez les phrases selon le modèle.

Modèle : Je dois aller à Grenoble. – Il faut que j'aille à Grenoble

Nous devons faire une formation.	
Tu dois aller en réunion.	
Vous devez finir le rapport.	
Nous devons être à Montréal le 18 mai.	

3. Transformez les phrases selon le modèle.

Modèle : J'ai entendu que Pierre n'a jamais obtenu son diplôme d'ingénieur. – Pierre n'aurait jamais obtenu son d'ingénieur.

J'ai entendu que notre nouvelle collègue a beaucoup d'expérience.	
Ils disent que le marché russe est en plein développement.	
Astrid raconte que nous allons déménager.	
Il paraît qu'un nouveau directeur arrive la semaine prochaine. Et nous ne sommes pas prévenus !	

4. Exposer, prendre la parole

Lorsqu'on prend la parole pour développer un sujet, une thèse ou tout simplement pour transmettre une information, le choix d'un vocabulaire plus précis, plus riche est un des moyens qui vous permet d'améliorer la qualité de votre discours.

<p>être = consister en/dans/à – résider dans</p> <p>il y a = il existe</p> <p>faire :</p> <ul style="list-style-type: none"> • faire du café = préparer du café • faire une lettre = rédiger une lettre • faire des travaux = réaliser des travaux • faire une demande de..= 	<p>aller = se rendre à, se diriger vers, s'acheminer vers</p> <p>ça va = cela convient</p> <p>il va bien = il se porte bien</p> <p>pouvoir = être à même de – avoir toutes les compétences pour</p> <p>vouloir = souhaiter-désirer-manifester l'intention de – entreprendre de</p> <p>finir = mener à son terme-exécuter-terminer-achever</p> <p>dire = affirmer-soutenir-déclarer-énoncer un avis (selon lequel...)</p>	<p>rester = demeurer</p> <p>manger = déjeuner, dîner, déguster</p> <p>jouer = pratiquer</p> <p>voir = apercevoir</p> <p>entrer = pénétrer</p> <p>penser = envisager de , avoir l'intention de</p> <p>travailler, être+profession = exercer la profession de ...</p> <p>facile = enfantin, aisé</p> <p>difficile = complexe,</p>
---	---	--

solliciter • faire du ski = pratiquer le ski • faire un travail = accomplir un travail, réaliser, effectuer, mettre en oeuvre, opérer, mener à bien	donner = offrir-gratifier de - faire cadeau de – faire don de – céder-accorder habiter = résider, demeurer prendre = emprunter	malaisé une ville = une cité je suis content de = il m'est agréable de dans = au sein de
---	---	--

Reformulez les phrases suivantes en remplaçant l'expression en caractère gras par une expression plus précise :

Modèle : *Il y a un problème dans la société française.* - **Il existe** un problème dans la société française.

Je pense faire des travaux dans ma maison de campagne.	
Le ministre de l'Économie a dit que l'inflation allait diminuer dans les six prochains mois.	
Je vous félicite d' avoir fini en si peu de temps un travail aussi difficile.	
Cher Monsieur, notre établissement et son personnel peuvent vous donner toute satisfaction.	
L'avantage des transports en commun est la diminution de la pollution et des coûts.	

5. Transformez les phrases comme dans l'exemple.

Exemple : *Il faut mettre en place de nouvelles stratégie commerciales.* – **Il pense qu'il faut mettre en place ...**

Je ne suis pas d'accord avec votre analyse sur la mondialisation.	Il a répondu qu'....
Notre entreprise a su faire face aux nouveaux déficit internationaux.	Il estime que ...
Les contraintes financières ont entraîné des licenciements chez nous.	Il a dit que ...
Beaucoup de mes collègues sont patis travailler à l'étranger.	Il a raconté que ...

7.4. Соответствие шкалы оценок и уровней сформированных компетенций

Уровень сформированных компетенций	Оценка	Пояснения
Высокий	отлично	<p>Содержание курса освоено полностью, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены.</p> <p>Обучающийся способен в полной мере применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, не совершает ошибок.</p>
Базовый	хорошо	<p>Содержание курса освоено полностью, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены с незначительными замечаниями.</p> <p>Обучающийся способен в полной мере применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, владеет терминологией,</p>

		делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, но при этом делает несущественные ошибки, которые исправляет самостоятельно или при незначительной коррекции преподавателем.
Пороговый	Удовлетворительно	<p>Содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, в них имеются ошибки.</p> <p>Обучающийся способен ограниченно применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает недостаточно свободное владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, демонстрирует неглубокие знания терминологии, проявляет слабо сформированные навыки анализа явлений и процессов, недостаточное умение делать аргументированные выводы и приводить примеры, делает ошибки, которые может исправить только при коррекции преподавателем.</p>
Низкий	Неудовлетворительно	<p>Содержание курса не освоено, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий либо не выполнены, либо содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом не привела к какому-либо значительному повышению качества выполнения учебных заданий.</p> <p>Обучающийся не способен применить современные коммуникативные технологии для представления научно-технической информации на иностранном языке, показывает слабое владение устной и письменной речью при осуществлении академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке, не владеет терминологией, не умеет делать аргументированные выводы и приводить примеры, делает ошибки, которые не может исправить, даже при коррекции преподавателем.</p>

8. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа – планируемая учебная, научно-исследовательская работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль в контроле за работой обучающихся).

Самостоятельная работа обучающихся в вузе является важным видом их учебной и научной деятельности. Самостоятельная работа играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения. Поэтому самостоятельная работа должна стать эффективной и целенаправленной работой обучающихся.

Формы самостоятельной работы разнообразны. Они включают в себя:

- изучение учебной, научной и методической литературы, материалов периодических изданий с привлечением электронных средств официальной, статистической, периодической и научной информации;
- создание презентаций, докладов;
- участие в работе круглого стола, конференций и др.;
- написание тезисов, научных статей.

В процессе изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» *основными видами самостоятельной работы* являются:

- подготовка к практическим занятиям (выполнение лексико-грамматических и проектно-ориентированных заданий; составление тематического и терминологического словарей; работа с научно-техническими текстами; подбор материала для проведения реальных, виртуальных мероприятий на иностранном языке и для анализа аннотаций, тезисов, статей; подготовка устных сообщений);

- подготовка к зачету и зачету с оценкой (тестирование и собеседование).

Цель тренировочных *упражнений по лексике и грамматике* – отработать и закрепить умения и навыки, основанные на знаниях изученного лексического и грамматического материала. Выполнение *творческих упражнений* требует использования материала темы в полном объеме и/или привлечения дополнительной информации из других источников.

Умение работать со *словарем* – очень важно, так как неправильный подбор и анализ слова приводит, в конечном итоге, к искажению содержания предложения. Необходимо использовать разные словари, например, словари, которые содержат более детализированную дифференциацию словарных значений, или электронные словари, которые сокращают процесс поиска слов.

Работа с *текстами* предполагает знание и умение использования определенных алгоритмов. Для определения главной информации необходимо находить ключевые слова (ознакомительное чтение), для поиска нужной информации – выделять факты и данные по определенной теме (поисковое чтение), для понимания общего содержания текста (основной идеи) и его частей, - структурировать информацию, соотносить фразы исходного текста с перефразированием (чтение с элементами аннотирования). Анализируя *статьи, тезисы*, необходимо обращать внимание на их структуру – это вступление, основная часть, выводы, и рассматривать правильность с грамматической и лексической точки зрения, а также логичность и последовательность изложения материала.

Подготовка устных сообщений по определенной тематике предполагает подбор необходимого материала и его анализ, определение его актуальности и достаточности, формирование плана, таким образом, чтобы тема была полностью раскрыта. Изложение материала должно быть связным, последовательным и аргументированным. Работу по подготовке *устного высказывания* по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов образцов. В первую очередь необходимо выполнить упражнения по изучаемой теме, усвоить предлагаемый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

Тестовые задания могут использоваться обучающимися при подготовке к зачету в форме самопроверки знаний. Они рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебной и другими видами литературы.

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать соответствующий правильному ответу.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 45-60 секунд на один вопрос.

Уровень выполнения теста показывает сформированность уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией, заданного программой.

Контрольная работа – один из видов самостоятельной работы обучающихся, представляющий собой выполнение заданий по разделу *лексика и грамматика*. В контрольной работе необходимо выполнить лексико-грамматические задания по образцу, предварительно изучив, повторив грамматические темы, указанные в заданиях, чтобы на практических занятиях справиться с заданиями текущего контроля и зачета, которые включают задания на виды речевой

деятельности (чтение, письмо и тд), так как они базируются на соответствующей лексике и грамматике.

Целью выполнения контрольной работы является закрепление навыков и умений владения грамматикой, профессиональной лексикой. Контрольная работа включает в себя выполнение лексико-грамматических заданий по образцу и выполняется по одному варианту.

Требования к оформлению и выполнению контрольной работы:

письменную контрольную работу следует выполнять в отдельной рабочей тетради, указав на обложке свою фамилию, дисциплину, направление и шифр. Контрольную работу необходимо писать ручкой аккуратно и разборчивым подчерком. При выполнении контрольной работы нужно оставлять в тетради слева и справа широкие поля для замечаний преподавателя. Перед ее выполнением следует повторить указанный в заданиях грамматический материал, во время выполнения можно использовать грамматические справочники, а также словари и другую справочную литературу. Выполненную письменную контрольную работу необходимо предоставить преподавателю в течение сессии во время практических занятий по иностранному языку для проверки. Если были допущены грамматические или орфографические ошибки, их следует исправить и переписать начисто исправленные предложения с объяснениями в конце соответствующей контрольной работы.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Для успешного овладения дисциплиной используются следующие информационные технологии обучения:

- При проведении практических занятий используются презентации материала в программе Microsoft Office (PowerPoint), выход на профессиональные сайты, использование аудиоматериалов и видеоматериалов различных интернет-ресурсов.

- Практические занятия по дисциплине проводятся с использованием платформ MOODLE, LMS.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения:

- семейство коммерческих операционных систем семейства Microsoft Windows;
- офисный пакет приложений Microsoft Office;
- программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах "Антиплагиат.ВУЗ".

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Реализация учебного процесса осуществляется в специальных учебных аудиториях университета для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Все аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. При необходимости обучающимся предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Самостоятельная работа обучающихся выполняется в специализированной аудитории, которая оборудована учебной мебелью, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети

"Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду УГЛУ.

Есть помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Требования к аудиториям

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Помещение для лекционных и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущей и промежуточной аттестации.	Учебная мебель. Переносное оборудование: - демонстрационное мультимедийное оборудование (ноутбук, экран, проектор); - комплект электронных учебно-наглядных материалов (презентаций) на флеш-носителях, обеспечивающих тематические иллюстрации.
Помещения для самостоятельной работы	Стол, стулья, видеокамера, диктофон, панель плазменная, твердомер ультразвуковой, твердомер динамический, толщиномер покрытый «Константа К5», уклономер, дальномер лазерный, угломер электронный. Компьютеры (2 ед.), принтер офисный. Рабочие места студентов оснащены компьютерами с выходом в сеть Интернет и электронную информационную образовательную среду.
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Стеллажи. Раздаточный материал. Переносная мультимедийная установка (проектор, экран). Расходные материалы для ремонта и обслуживания техники. Места для хранения оборудования.